

## INHOUD

Voorwoord  
p. 2

Bestuur  
p. 3

Kamp  
p. 8

Film: City of Life and Death  
p. 11

Film: Het Rode Korenveld  
p. 12

Talenpartner borrel  
p. 14

Reisverslag  
p. 15

Koken met het bestuur  
p. 19

De wonderere wereld van de  
Chinese talen  
p. 23

## COLOFON

KMK NR. 1  
Oktober 2015

Hoofdredactie

Raven Salemink

Eindredactie

Jasper Oostveen

Pieta Vis

Grafische vormgeving

Raven Salemink

Foto's

Yakman Tse (p.2 t/m 10, achterkant)

Raven Salemink (Cover, p. 1,13,15 t/m 18,  
26)

Nina Stokhuyzen (p. 22)

Drukkerij

Labor Vindt

Contact

Bestuur@svsleiden.nl

KMK Commissie 2015 - 2016

Davita Berger, Jasper Oostveen,  
Nina Stokhuyzen, Julia Voermans, Pieta Vis,  
Chiho Yip, Victor Molenaar, Victor Valk,  
Joeri Dobbelaar, Christine Olsman



De wonderere wereld van de  
Chinese talen  
door Jeroen Wiedenhof



Orakelteksten bekijken

De redactie van de KMK heeft dit jaar besloten om een aantal docenten te vragen iets over hun vakgebied te vertellen, zodat geïnteresseerde studenten kennis op kunnen doen van de verschillende mogelijkheden binnen Chinastudies en zo misschien kunnen kiezen wat hen interessant lijkt of meer informatie krijgen over de variëteit aan onderzoek binnen een vakgebied. Voor de eerste editie hebben we Dr. Jeroen Wiedenhof gevraagd een stukje te schrijven over (Chinese) taalkunde.

## ***De wonderse wereld van de Chinese talen***

*door Jeroen Wiedenhof*

Studenten Chinastudies weten wat hen te wachten staat: een zwaar pakket taalverwerving in alle jaren. Maar niet alle studenten beseffen dat er in alle studie jaren ook ruimte is vrijgemaakt voor taalwetenschap. Het verschil is groot: taalverwerving is het leren beheersen van een vreemde taal: spreken, verstaan, lezen en schrijven. Taalwetenschap is nog veelzijdiger: Hoe is taal ontstaan? Wat doen mensen met taal en wat niet? Hoe verbeter je een gehoorapparaat? Hoe leer je een computer Chinees verstaan?

Bij Chinastudies geef ik samen met mijn collega Rint Sybesma de colleges op dit vakgebied, dat bekend staat onder maar liefst drie namen: taalwetenschap, taalkunde en linguïstiek – wat allemaal op hetzelfde neerkomt. Overigens is zo'n rode draad van taalkundige vakken door het hele programma best bijzonder, zeker omdat we bij Chinastudies ook nog eens een brede keuze kunnen bieden.

In de hogere jaren zijn de taalkundecolleges keuzevakken, maar in het eerste jaar zit een verplichte module, "Taal en schrift". Die verplichte colleges vertegenwoordigen een van de uitgangspunten van sinologie, en van regiostudies in het algemeen: je moet de grondslagen van verschillende disciplines verkennen om kruisverbanden te kunnen leggen. En zo'n dialoog tussen tradities komt terug in elke vorm van samenwerking, of die nu plaatsvindt op de patio van het Arsenaal of in een zaal van de Verenigde Naties. Het is een algemeen menselijk gegeven: super-relevant dus voor de geesteswetenschappen.

Eerstejaars "Taal en schrift" kun je zien als een soort FAQ over Chinese talen. Hoeveel karakters zijn er? Welke talen worden er in China gesproken? Zijn het allemaal Chinese talen? Is Pinyin hetzelfde als Modern Chinees? Dat is allemaal verplichte kost. Voor de taalkundevakken in het tweede en derde jaar komt van alles aan bod: taalvariatie, taaltypologie, syntaxis, sociolinguïstiek, beeldvorming over het Chinees, enzovoort. In deze fase van je studie kun je bovendien externe colleges taalkunde met Chinastudies combineren.

Het leukste zit aan het eind: het BA-eindwerkstuk is te koppelen aan een taalkundevak van het derde jaar. Daar zie ik echt de boeiendste onderwerpen voorbijkomen. De taal van Chinese games, dialectbeschrijving, de taal van het aanplakbiljet, hoe klonk Confucius: de mogelijkheden zijn eindeloos.

In de master zijn de taalkundige mogelijkheden nog veel ruimer. Leiden herbergt niet alleen een bonte verzameling van taalwetenschappers, je hebt ook een fonetisch lab, een talentencentrum, een internationaal onderzoeksinstituut; er is samenwerking met de medische wetenschap en met musea: iedereen zit hier bij elkaar en praat met elkaar.

Er is een eenjarige master en een tweejarige research master, met keuze-opties over en weer. Bij de Aziatische master kun je Chinese linguistics als "track" kiezen. Je leert daar de Chinese taalsituatie van binnen uit kennen, met alle kneepjes van het vak: gegevens verzamelen, argumenten leveren, analyses maken en resultaten presenteren. Onze Masters komen terecht in de journalistiek, in de diplomatie, bij NGO's, in software development of bij internationale uitgeverij: sinolinguïsten zitten overal.

En een van de spannendste en leukste bezigheden van het afgelopen jaar vond ik de lancering van een cursus History of Chinese linguistics. Met zulk onderwijs kunnen we als klassieke universiteit internationaal een verschil maken: we vertegenwoordigen niet alleen de laatste onderzoekstrends, maar bieden ook historische diepgang.

De eerste tekst die we op dat college lazen was een inscriptie op een Chinees orakelbotje van 3200 jaar oud. Theorie en praktijk hand in hand: we zijn vervolgens naar de Steenstraat gegaan, waar we in het depot van het Museum Volkenkunde (zie foto) met labhandschoenen zulke orakelteksten zelf in de hand konden houden.

Terugkijkend op het onderzoek van de afgelopen tijd ben ik best een beetje trots op de internationale editie van mijn Mandarijnse grammatica, die zojuist in het Engels verschenen is als *A grammar of Mandarin*. Voor het Nederlandse origineel heb ik dit jaar ook een herziene druk verzorgd, die dus als tweeling-editie is verschenen.

Voor mij kwam dit jaar sowieso alles tegelijk, want ook de Uitspraak van het Mandarijn was aan een herziening toe. Er blijft vraag naar, ook vanuit het voortgezet onderwijs. Voor deze nieuwe uitgave hebben we de audio online gezet. En een vervolgproject met video staat ondertussen in de grondverf. Leiden staat al veertig jaar bekend om hoogwaardig Chinees uitspraakonderwijs, dus hiermee hebben we echt een naam hoog te houden.

Kortom, never a dull moment in de Leidse taalkunde. Naast de colleges zijn er ook voortdurend lezingen over taalkunde voor belangstellenden, waar studenten altijd even welkom zijn als docenten en vakgenoten. Er komen sowieso veel onderzoekspartners, bedrijven en overheden bij ons langs. En die zijn opvallend vaak op zoek naar taaltalenten, omdat wel bekend is hoe goed die aan de Witte Singel tot bloei komen.